

# inteo

## Inis Keo

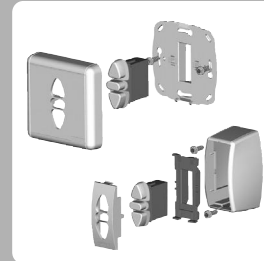
Ref. 5055308A



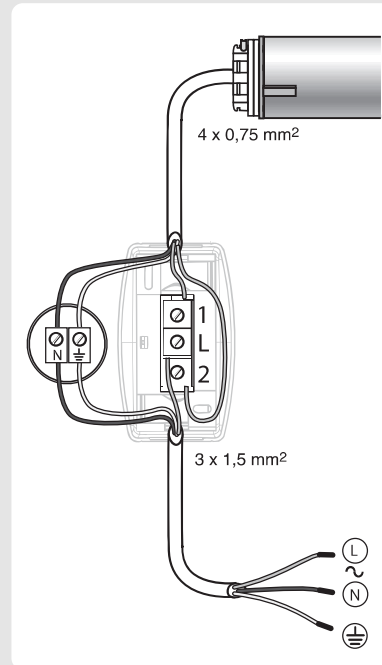
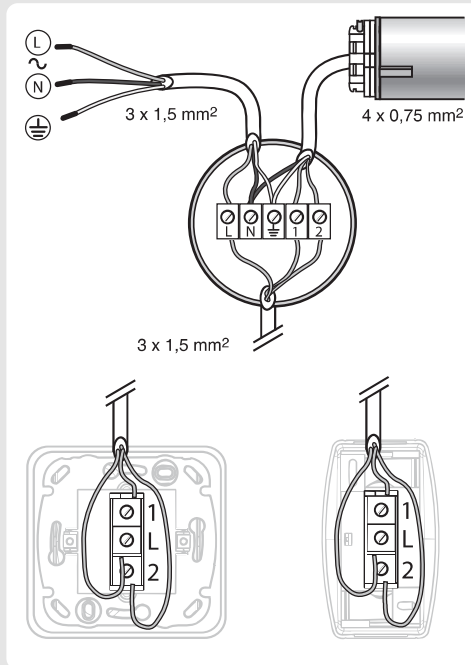
ref. 101000  
ref. 101002



ref. 101001  
ref. 101003



somfy.com



FRANCAIS			
BORNES	ALIMENTATION	MOTEUR (EUR)	MOTEUR (US)
L	PHASE (L)	BLEU	BLANC
N	NEUTRE (N)	JAUNEVERT	VERT
↓	TERRE (↓)	NOIR OU MARRON	NOIR OU ROUGE
1		NOIR OU MARRON	NOIR OU ROUGE
2		NOIR OU MARRON	NOIR OU ROUGE

- Coupez l'alimentation secteur avant l'intervention.  
 - Après l'installation, aucune traction ne doit s'exercer sur les borniers.  
 - Branchez les fils de terre avant la phase et le neutre.

DEUTSCH			
KLEMME	NETZ	ANTRIEB (EUR)	ANTRIEB (US)
L	PHASE (L)	BLAU	WEISS
N	NULLPUNKT(N)	GELB GRÜN	GRÜN
↓	ERDUNG (↓)	BRAUN O. SCHWARZ	ROTO, SCHWARZ
1		BRAUN O. SCHWARZ	ROTO, BRAUN
2		BRAUN O. SCHWARZ	ROTO, BRAUN

- Vor Durchführung der Arbeiten Netzanschluss freischalten, und gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.  
 - Nach der Installation darf kein Zug auf die Klemmen entstehen.  
 - Zuerst Schutzleiter erst dann Phase und Mittelleiter anschliessen.

ENGLISH			
TERMINALS	POWER SUPPLY	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	PHASE (L)	BLUE	WHITE
N	NEUTRAL(N)	YELLOW/GREEN	GREEN
↓	EARTH (↓)	BLACK OR BROWN	BLACK OR RED
1		BLACK OR BROWN	BLACK OR RED
2		BLACK OR BROWN	BLACK OR RED

- Disconnect the main supply before carrying out any work.  
 - Ensure that no forces act on terminals after installation.  
 - Connect the earth wires before phase and neutral.

Non-binding document. Products and references in this document are subject to change without prior notice. Please consult SOMFY before using such references. Copyright © 2007-2008 Somfy SAS. All rights reserved.

ITALIANO			
MORSETTI	ALIMENTAZIONE	MOTORE (EUR)	MOTORE (US)
L	FASE (L)		
N	NEUTRO (N)	BLU	BIANCO
↓	TERRA (↓)	GIALLO/VERDE	VERDE
1		NERO O MARRONE	NERO O ROSSO
2		NERO O MARRONE	NERO O ROSSO

- Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'intervento.  
- Dopo l'installazione non si dovrà esercitare alcuna trazione sulle morsettiere.  
- Collegare i fili di terra prima della fase e del neutro.

ESPAÑOL			
CONEXIONES	ALIMENTACIÓN	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	FASE (L)		
N	NEUTRO (N)	AZUL	BLANCO
↓	TIERRA (↓)	AMARILLO/VERDE	VERDE
1		NEGRO O MARRÓN	NEGRO O ROJO
2		NEGRO O MARRÓN	NEGRO O ROJO

- Corte la alimentación de la RED antes de la intervención.  
- Después de la instalación, no se debe efectuar ninguna tracción sobre los bornes de conexión.  
- Conecte los cables de tierra antes de la fase y el neutro.

PORTUGUÊS			
TERMINAIS	ALIMENTAÇÃO	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	FASE (L)		
N	NEUTRO (N)	AZUL	BRANCO
↓	TERRA (↓)	AMARELO/VERDE	VERDE
1		PRETO OU CASTANHO	PRETO OU VERMELHO
2		PRETO OU CASTANHO	PRETO OU VERMELHO

- Desligue a alimentação antes de qualquer intervenção.  
- Depois da instalação, os terminais não devem ser submetidos a nenhuma tração.  
- Ligue os cabos de terra antes da fase e do neutro.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ			
ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ	ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ	ΜΟΤΟΡ (ΕΥΡ)	ΜΟΤΟΡ (Η.Π.Α.)
L	ΦΑΣΗ		
N	ΟΥΔΕΤΕΡΟ	ΜΙΛΕ	ΛΕΥΚΟ
↓	ΚΥΤΡΙΝΟ/ΠΡΑΣΙΝΟ	ΠΡΑΣΙΝΟ	
1		ΜΑΥΡΟ/Η ΚΑΘΕ	ΜΑΥΡΟ/Η ΚΟΚΚΙΝΗ
2		ΜΑΥΡΟ/Η ΚΑΘΕ	ΜΑΥΡΟ/Η ΚΟΚΚΙΝΗ

- ΚΩΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ.  
- ΜΕΤΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΙΕΖΟΝΤΑΙ ΟΙ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.  
- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΓΕΙΩΣΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΦΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟ ΟΥΔΕΤΕΡΟ.

NEDERLANDS			
Klem	VOEDING	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	FASE (L)		
N	NUL (N)	BLAUW	WIT
↓	AARDE (↓)	GEELEGROEN	GRÖEN
1		ZWART OF BRUIN	ZWART OF ROOD
2		ZWART OF BRUIN	ZWART OF ROOD

- Schakel altijd eerst de spanning uit.  
- Sluit daarna pas de draden aan volgens aansluitschema.  
- Sluit de aarding aan vóór de fase en de neutrale.

SVENSKA			
KLÄMMA	FÖRSÖRNING	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	FAS (L)		
N	NOLLA (N)	BLÅ	VIT
↓	JORD (↓)	GUL/GRÖN	GRÖN
1		SVART EL BRUN	SVART EL RÖD
2		SVART EL BRUN	SVART EL RÖD

- Bryd spänning innan arbete påbörjas!

SUOMI			
LIITIN	VERKKO	MÖÖTORI (EUR)	MÖÖTORI (US)
L	VAIHE (L)		
N	NOLLA(N)	SININEN	VALKOINEN
↓	MAA (↓)	KELTA / VIHREÄ	VIHREÄ
1		MUSTA TAI RUSKEA	MUSTA TAI PUNAISEN
2		MUSTA TAI RUSKEA	MUSTA TAI PUNAISEN

- Katkaise jännite ennen työn aloittamista!

NORSK			
KLEMMER	NETT	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	FASE (L)		
N	FASE (N)	BLÅ	HVIT
↓	JORD (↓)	GUL/GRÖNN	GRÖNN
1		SVARTEL BRUN	SVARTEL RØD
2		SVARTEL BRUN	SVARTEL RØD

- Bryt alltid spenning ved arbeide!

DANSK			
FØRBEREJSE	NET	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	FASE (L)		
N	NULL (N)	BLÅ	HVID
↓	JORD (↓)	GUL/GRØN	GRØN
1		SORT ELLER BRUN	SORT ELLER RØD
2		SORT ELLER BRUN	SORT ELLER RØD

- Afbryd altid spændingen inden monteringen påbegyndes!

ČESKY			
SVORKY	MAPŘÍZENÍ	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	FAZE (L)		
N	NULOVÝ VODÍCÍ (N)	MODRÁ	BÍLÁ
↓	UZEMNĚNÍ (↓)	ZLUTÁ/ZELENÁ	ZELENÁ
1		ČERNÁ NEBO HNĚDÁ	ČERNÁ NEBO ČERNÁ
2		ČERNÁ NEBO HNĚDÁ	ČERNÁ NEBO ČERNÁ

- Před jakýmkoliv zásahem odpojte od síťe 230 V.  
- Po ukončení instalace nesmí na svorkovnice působit žádné namáhání tahem.  
- Zapojte nejprve vodič uzemnění a teprve potom fázi a nulový vodič.

MAGYAR			
CSATL.	TÁPELLÁTÁS	MOTOR (EU)	MOTOR (US)
L	FÁZIS (L)		
N	NULLA (N)	KEK	FEHÉR
↓	FÖLD (↓)	SÁRGAZÖLD	ZÖLD
1		FEKETE V. BARNÁ	FEKETE V. PIROS
2		FEKETE V. BARNÁ	FEKETE V. PIROS

- Szakítsa meg a hálózati csatlakozást munkavégzés előtt.  
- Szerelés után semmi féle húzóerőnek nem lehet kitenni a kapcsolószekrényeket.  
- A földelés vezetékét a fázis és a nulla elé kösse be.

POLSKI			
STYMI	ZASILANIE	SILNIK (EUR)	SILNIK (USA)
L	FAZA (L)		
N	ZERO (N)	NIEBIESKI	BIAŁY
↓	UZIEMIENIE (↓)	ZOŁO/ZIEŁONY	ZIEŁONY
1		CZARNY LUB BRĄZOWY	CZARNY LUB CZERNY
2		CZARNY LUB BRĄZOWY	CZARNY LUB CZERNY

- Przed przystąpieniem do czynności odłącz zasilanie.  
- Po zainstalowaniu, kabel nie może być na stykach naciągnięty.  
- Uziemienie podłączyć przed podłączeniem fazy i zera.

РУССКИЙ			
ЗАКЛЮБ СЕТИ	ПРИВОД (Европа)	ПРИВОД (США)	
L	ФАЗА (L)		
N	НЕЙТРАЛЬ (N)	СИНИЙ	БЕЛЫЙ
↓	ЗЕМЛЯ (↓)	ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНЫЙ	ЗЕЛЕНЫЙ
1		ЧЕРН. ИЛИ КОРИЧН.	ЧЕРН. ИЛИ КОРИЧН.
2		ЧЕРН. ИЛИ КОРИЧН.	ЧЕРН. ИЛИ КОРИЧН.

- Работы выполнять только при отключенной сети.  
- После монтажа провода не должны действовать на Заключи внатяг.  
- Вначале подсоединять провод заземления, затем нейтраль и фазу.

TÜRKÇE			
BAĞLARI	ELEKTRİK	MÖTÖR (AVR.)	MÖTÖR (A.B.D.)
L	FAZ (L)		
N	NÖTR (N)	MAVİ	BEYAZ
↓	TOPRAK (↓)	SARI / YEŞİL	YEŞİL
1		SİYAH VEYA KAHVERENGİ	SİYAH V. KIRMIZI
2		SİYAH VEYA KAHVERENGİ	SİYAH V. KIRMIZI

- Müdahelen önce akımı kesin.  
- Bağlantılar yapıldıktan sonra uçların hiçbir şekilde çekilmemesi gerekir.  
- Toprak hatlarını, faz ve nötrden önce bağlayın.

عربی			
الاتصال	التغذية الكهربائية	المحرك (EUR)	المحرك (USA)
L	خط طور (L)		
N	خط طور (N)	أزرق	أبيض
↓	خط أرضي (↓)	أخضر/أصفر	أخضر
1		أسود أو أحمر	أسود أو أحمر
2		أسود أو أحمر	أسود أو أحمر

- إقفل الكهرباء (خط طور) قبل التوصيل.  
- عدم سحب الأسلاك (عند نقط التوصيل) بعد التوصيل.  
- يجب توصيل الخط الأرضي قبل خط طور والبارد.

日本語			
接続条件	電源	モーター(ヨーロッパ)	モーター(米国)
L	ライン(L)		
N	ニュートラル(N)	青	白
↓	アース(↓)	黄/緑	緑
1		黒または赤	黒または赤
2		黒または赤	黒または赤

- 作業前に、必ず主電源を切っておくこと。  
- 設置後、ターミナルに強い力がかけられないようにすること。  
- ニュートラルとラインを接続する前に、アース線を接続すること。

中文			
接线条件	电源	电机(欧洲)	电机(美国)
L	火线(L)		
N	中线(N)	蓝色	白色
↓	地线(↓)	黄/绿色	绿色
1		黑色或红色	黑色或红色
2		黑色或红色	黑色或红色

- 操作前，先切断该区域的电源。  
- 安装后，不可拉扯接线柱。  
- 地线须在相线和中线之前插上。

हिन्दी			
जुक्त शर्त	शक्ति	मोटर (यूरोप)	मोटर (अमेरिका)
L	लाइन (L)		
N	न्यूट्रल (N)	नीला	सफेद
↓	अर्थ (↓)	पीला/हरा	हरा
1		काला या लाल	काला या लाल
2		काला या लाल	काला या लाल

- कार्य शुरू करने से पहले निश्चयी की मुख्य सप्लाई (आपूर्ति) को बन्द कर दें।  
- ध्यान रहे कि टर्मिनल स्वर्णित होने के बाद उस पर कोई दबाव न पड़े।  
- पथम तार लाल डंडी तार को जोड़ने से पहले हरे का अर्थ की तार जोड़ दें।